



Received: 11-07-2024
Accepted: 21-08-2024

International Journal of Advanced Multidisciplinary Research and Studies

ISSN: 2583-049X

Translation as a Catalyst to Globalization

¹Mary Ogilo, ²Festus C Njosi

^{1,2}Department of Languages and Linguistics, Faculty of Letters, Delta State University, Abraka, Nigeria

DOI: <https://doi.org/10.62225/2583049X.2024.4.4.3179>

Corresponding Author: **Mary Ogilo**

Abstract

This interconnectedness of globalized market has necessitated the seamless flow of information and communication across diverse languages and cultures. As a result, the translation industry plays a crucial role in bridging these linguistic divides, facilitating understanding, and fostering collaboration. The translation industry has demonstrated a dynamic evolution, adjusting to technology advancements and shifting worldwide needs. Thus, with the major changes brought about by globalisation technology, a translator practising his profession must keep up with the world trend. This is because some translators just limit themselves to using dictionaries to find the right words and phrases in context. Few translators use electronic translation tools; translation therefore has many advantages, even if the complexity of its nature still requires the human touch. Therefore, this study examined the current state of

translation in today's world by focusing on the relevance of translation technology tools as a catalyst to transform the translation industry for global impact. The study adopts the Computational linguistics (CL) theory as its theoretical framework because of its practical impact on the usability of translation tools and techniques. With a quantitative and qualitative methods, data were analyzed using relevant descriptive statistical tools which included frequency count, simple percentage and a holistic discussion of findings in line with the objectives of the study. The study therefore revealed that, globalisation has significant effect on the emergence of technological tools for translation in the 21st century. The study recommends that policy makers in homogenous culture and linguistic nations should invest in the training and retraining of professional translators in the use of technological tools.

Keywords: Translation, Technology, Machine Translation, Catalyst, Globalization

Introduction

La traduction est devenue une activité sociale et nationale importante; aujourd'hui, avec l'enthousiasme croissant pour la connaissance dans l'esprit humain, il y a un grand besoin de traduction dans tous les domaines de la vie. C'est le seul moyen de rendre le savoir accessible et de le transmettre d'une génération à l'autre. Elle est acceptée comme l'un des moyens de concilier les intérêts de différents groupes, d'aider les gens à apprécier les autres et à respecter leurs modes de pensée et leur culture, car la traduction devient de plus en plus acceptable dans la diffusion de l'information, et de contribuer à promouvoir la compréhension naturelle entre différents peuples, groupes, ethnies, nations, etc. En bref, la traduction contribue à une communication efficace dans le contexte de la globalisation. La traduction facilite la communication entre personnes de langues différentes. C'est l'un des outils utilisés pour parvenir à une communication efficace dans le monde d'aujourd'hui. Grâce à la traduction, les gens se sont familiarisés avec des communautés et des cultures différentes. Pour suivre le rythme du développement global, la traduction ne doit pas être sous-estimée. La traduction n'est pas un phénomène nouveau, car les êtres humains essaient toujours de trouver des informations sur n'importe quelle culture par le biais de la langue cible. Elle apporte une contribution majeure au monde en devenant un petit village malgré la distance entre les nations. Au sens figuré, le "catalyseur" est donc un fait qui provoque une action ou un événement. Selon Vuillermot (2007) ^[25], un catalyseur est "un élément ou une situation qui provoque un événement par sa seule présence ou action". Ainsi, l'action ou le phénomène de la traduction a joué un rôle inoubliable dans l'intégration régionale et internationale. La traduction a activé et accéléré la globalisation.

À l'ère de la globalisation, comme l'affirme Ihekuna (2023) ^[16], il est presque impossible pour une nation de survivre et de prospérer si sa population ne connaît pas plus d'une langue. La traduction a permis la production et la circulation d'informations globales à travers différentes communautés linguistiques et cultures. La traduction a émergé et s'est épanouie en

tant que nouveau domaine avec de nombreuses idées issues de l'anthropologie, de la philosophie, de la littérature, de la linguistique, des études littéraires, de la lexicologie, de la sémiotique et de bien d'autres domaines. La traduction écrite et orale a joué un rôle crucial dans la communication interhumaine tout au long de l'histoire. Le terme "traductologie" a été inventé par l'universitaire américain James S. Holmes, basé à Amsterdam, dans son article intitulé "The name and nature of translation studies" (Le nom et la nature de la traductologie), qui est considéré comme un texte fondateur. Dans la traduction, la langue n'est pas transférée; c'est le sens de l'énoncé sous-jacent qui est transféré, car les langues sont différentes en apparence, mais elles sont plus semblables en interne. Cela peut être attesté par l'utilisation de la langue dans chaque contexte socioculturel similaire, à savoir: saluer, présenter, répondre au téléphone, se renseigner, instruire, demander, inviter, interrompre, s'excuser, féliciter, complimenter, demander une permission, prendre congé, négocier, remercier, etc. On dit que la meilleure traduction est celle qui a la sensation de l'original, c'est-à-dire comme si elle n'avait pas été traduite, ce qui rend le texte plus exotique et crée un texte plus authentique et culturellement plus convaincant pour le lecteur de la traduction. Avec l'accélération de la globalisation, les besoins en matière de traduction et d'interprétation se sont également multipliés. Grâce à la globalisation, les cultures et les communautés minoritaires ont pu faire entendre leur voix par le biais de la traduction. En fait, la traduction et la globalisation ont démantelé les barrières entre les nations et fonctionnent comme des ponts entre les pays pour rendre les efforts humains significatifs et utiles.

Selon Mbah (2005) ^[19], la promotion de la traduction dans le monde signifie un changement de statut qui modifie radicalement l'idée que chacun se fait d'une langue et de son utilisation dans la vie quotidienne. Par exemple, on peut rester chez soi au Nigeria pour télécommander un produit fabriqué en Pologne. Il ne s'agit pas d'un mirage, mais de la réalité actuelle de la communication illustrée par les outils technologiques, et les exemples ne manquent pas. Vous pouvez utiliser un médicament préparé dans un village de Chine où les habitants ne parlent que le mandarin. Grâce à la traduction, le consommateur peut lire le mode d'emploi en anglais et comprendre comment l'utiliser. C'est pourquoi le rôle de la traduction dans la vie sociale, économique et politique est si important. Selon Cronin (2003) ^[8], elle marque l'existence de langues qui se rapprochent, ainsi que la connaissance de nouvelles langues qui composent les nations. La traduction ouvre de nouveaux horizons aux personnes vivantes en façonnant les consciences. Le monde étant devenu un "village global" avec l'internet, la place de la traduction s'est élargie au-delà de nos espérances. Selon Delisle et Woodsworth (2012) ^[10], la traduction est une forme de communication à l'ère de la globalisation qui franchit toutes les barrières linguistiques. Elle permet également de combler les écarts entre les nations et d'éliminer le fossé de la communication en traduisant des textes, des phrases et des mots d'une langue à l'autre. Dans un pays multilingue et multiculturel, la traduction est un vecteur d'échange d'idées et de pensées entre des personnes de cultures, de langues et de régions différentes. La traduction est une forme de communication qui transcende les frontières naturelles de l'humanité, de l'ethnie, de la

religion, de la culture ou de la langue. À cet égard, cette étude vise à analyser et à réévaluer le statut de la traduction dans le contexte de la globalisation, qui a donné naissance au concept de "village global", étant donné que la globalisation est l'un des termes clés de la décennie actuelle. Ihekuna (2023) ^[16] précise en outre que la traduction est un art et une science, un processus séculaire qui n'a cessé d'évoluer au fil des ans. La traduction a jeté un pont entre deux langues, deux cultures, deux coutumes et deux civilisations. Aujourd'hui, elle fait partie intégrante de la vie quotidienne. C'est pourquoi la portée et l'espace de la traduction sont inhérents au monde de la globalisation. En raison de la globalisation, le monde est devenu une entité dans laquelle la traduction joue un rôle central en tant que catalyseur pour façonner et comprendre le monde. Sans aucun doute ni dilemme, on peut affirmer que la traduction est un lien entre deux natures et deux cultures différentes.

Problématique de l'étude

Le secteur de la traduction évolue dans un paysage dynamique façonné par la globalisation, les avancées technologiques et les demandes changeantes des consommateurs. Le secteur peut assurer sa croissance continue et son succès dans un monde connecté en adoptant la collaboration, la formation, l'innovation et les pratiques éthiques. L'avenir recèle un immense potentiel pour les traducteurs, les développeurs de technologies linguistiques et tous ceux qui dépendent d'une communication transparente entre les langues et les cultures. À mesure que la globalisation progresse, la capacité à s'adapter, à accepter le changement et à donner la priorité à la qualité sera la clé de la construction d'un écosystème de traduction prospère pour l'avenir. Ainsi, avec les changements majeurs apportés par la technologie de la globalisation, un traducteur exerçant sa profession doit se tenir au courant des tendances globales. En effet, certains traducteurs se contentent d'utiliser des dictionnaires pour trouver les bons mots et les bonnes phrases dans le contexte. Peu de traducteurs utilisent des outils de traduction électronique; la traduction présente donc de nombreux avantages, même si la complexité de sa nature nécessite encore le recours à la main de l'homme. C'est dans ce contexte que cette étude vise à examiner l'état actuel de la traduction dans le monde d'aujourd'hui en se concentrant sur la pertinence des outils technologiques de traduction en tant que catalyseur de la transformation de l'industrie de la traduction en vue d'un impact global.

Objectif de l'étude

1. Évaluer l'effet de la globalisation sur l'émergence d'outils technologiques pour la traduction au XXI^e siècle.
2. Examiner la relation complexe entre la traduction et la globalisation en ce qui concerne l'innovation technologique à l'ère de la globalisation.

Hypothèses de l'étude

1. La globalisation n'a pas d'effet significatif sur l'émergence d'outils technologiques pour la traduction au 21^{ème} siècle.
2. Il n'y a pas de relation significative entre la traduction et la globalisation en ce qui concerne l'innovation technologique à l'ère de la globalisation.

Cadre théorique: Linguistique Computationnelle (LC)

La théorie de la linguistique computationnelle traite de l'analyse linguistique à l'aide d'ordinateurs. Elle couvre les résultats pratiques et leur impact sur la facilité d'utilisation des outils et techniques de traduction et occupe également une position intermédiaire entre l'informatique et l'intelligence artificielle, la linguistique et les sciences cognitives (Richter 2005) [22]. Catford (1965) [7] considère la traduction comme une opération effectuée sur les langues qui implique un processus de substitution d'un texte d'une langue par un texte d'une autre langue. Comme pour la plupart des travaux assistés par la technologie, les outils technologiques de traduction peuvent accroître la productivité, la précision et l'efficacité globale grâce à l'utilisation d'outils logiciels qui soutiennent le processus de conversion d'un texte écrit d'une langue à l'autre. Les principaux domaines d'application de la théorie de la linguistique computationnelle couvrent la traduction automatique, la reconnaissance vocale, la synthèse vocale, les interfaces homme-machine et le traitement de texte intelligent. Comme le fait remarquer Hutchins (1986) [15], depuis l'invention de l'ordinateur électronique dans les années 1940, des recherches sont en cours sur la manière de l'appliquer à la traduction des langues. Par conséquent, cette théorie tente d'établir une relation étroite entre les outils technologiques de traduction en tant que catalyseur de la transformation de l'industrie de la traduction en vue d'un impact mondial.

Revue conceptuelle**La relation entre la traduction et la globalisation**

Le secteur de la traduction est au cœur de la globalisation, agissant comme un pont crucial qui facilite les échanges linguistiques et encourage les collaborations et les compréhensions culturelles. Ce rôle est primordial dans un monde qui s'efforce de favoriser l'inclusion et le respect mutuel entre ses innombrables cultures, ce qui fait des services de traduction une nécessité fonctionnelle et un pilier fondamental de l'interconnexion mondiale (TTG, 2024) [24]. La traduction consiste donc à transférer le sens de la langue source dans la langue réceptrice. Cela se fait en passant de la forme de la première langue à la forme de la deuxième langue par le biais de la structure sémantique. C'est le sens qui est transféré et qui doit être maintenu constant, car le sens est une variable de la plus haute importance dans un processus de traduction. La forme source porte les significations qui sont encodées et enregistrées dans les formulations source et qui doivent être ré-exprimées et maintenues dans la forme cible. En d'autres termes, seule la forme change. Ces significations doivent ensuite être transférées, encodées et enregistrées dans les nouvelles formulations cibles (Larson, 1984 dans Awurum et Njosi 2023 [3]).

La traduction tire de nombreux avantages de la globalisation et la globalisation, de son côté, tire d'énormes avantages de la traduction. C'est pourquoi nous considérons que la relation entre les deux concepts est très positive. Comme l'a précisé Cifuentes (2014) [9], la relation entre la globalisation et la traduction est donc circulaire. Ouvrir la voie au commerce international n'aurait pas été possible sans la traduction. De même, à mesure que le monde se globalisait, la demande de traduction augmentait de manière significative. La traduction rend le sol très fertile pour la globalisation. Elle y parvient en supprimant tous les

obstacles linguistiques à une communication efficace. La multiplicité des langues dans le monde n'est plus un secret pour personne. Il est également évident que, grâce à l'application religieuse de ses compétences professionnelles, le traducteur peut amener deux personnes issues de milieux culturels et linguistiques différents à mieux se comprendre (Ying-ting, 2010) [27]. C'est pour cette raison que le rôle médiateur du traducteur facilite le processus de globalisation. Par conséquent, si la globalisation fournit le produit pour le commerce international, la traduction fournit les accessoires linguistiques pour améliorer la commercialisation de ces produits; c'est là que réside son caractère indispensable dans le monde globalisé. D'autre part, selon Wiersema (2004) [26], la globalisation fournit au traducteur les matières premières dont il a besoin pour mener une vie productive efficace. Ces matières premières se présentent sous la forme de produits à redéfinir pour le marché global et de nombreux documents nécessaires à certaines activités commerciales internationales robustes qui doivent être traduits dans la langue étrangère appropriée. Ainsi, comme le conclut TTG (2024) [24], à une époque où les frontières géographiques s'estompent de plus en plus en raison de la connectivité numérique et du commerce international, le caractère indispensable de la traduction devient de plus en plus évident. La traduction ne consiste pas seulement à convertir un texte d'une langue à une autre, mais aussi à veiller à ce que la communication globale soit transparente, efficace et imprégnée de nuances culturelles. On peut donc dire que si la globalisation fait vivre le traducteur, la traduction, elle, permet à la globalisation de fonctionner. Quelle relation harmonieuse! À l'instar des organismes vivants qui cohabitent de la même manière, on peut dire que l'excellente relation qui existe entre la traduction et la globalisation est très mutuelle et positive. C'est là que l'industrie de la traduction est vitale, non seulement en tant que pont entre les langues, mais aussi en tant que rouage essentiel de la machinerie économique et culturelle globale.

La technologie de la traduction à l'ère de la globalisation

L'avènement de l'internet et les progrès technologiques rapides ont créé un monde hyperconnecté. L'information circule de manière transparente au-delà des frontières et les entreprises cherchent à exploiter cette puissance pour étendre et diversifier leurs marchés. Dans ce contexte, les services de traduction passent d'une fonction de soutien à un impératif stratégique. Awurum et Njosi (2023) [3] affirment qu'avant l'émergence des technologies de traduction, la traduction était effectuée manuellement, les traducteurs consultant des dictionnaires papier et faisant preuve de discernement. La naissance des technologies de traduction a tout changé. Des outils tels que les mémoires de traduction, qui stockent les traductions précédentes pour informer et accélérer les projets futurs, et les systèmes de gestion de la traduction permettent d'automatiser les processus répétitifs et d'accroître le contrôle. Avec les progrès de la technologie et l'accélération de la globalisation, la traduction a acquis de nouvelles dimensions. Il est désormais possible de transformer l'information d'une forme à une autre facilement, rapidement et à peu de frais grâce aux TIC. Les TIC, associées au multimédia, ont rapproché les peuples et les nations, rendant possible l'échange de pensées et d'idées par le biais de la traduction. C'est pourquoi He (2014) considère que la technologie de la traduction est

naturellement associée à la traduction et aux ordinateurs. Le terme "technologie de traduction" englobe tout, des mémoires de traduction et des outils de gestion terminologique à la traduction automatique (TA), en passant par la technologie d'interprétation virtuelle et même les technologies de conversion de la voix en texte.

Nzuanke et Chinaka (2018) ^[21] ajoutent que de plus en plus d'outils de traduction gratuits sont développés chaque jour. Chacun de ces outils a ses propres ensembles de fonctionnalités uniques, ce qui leur permet d'obtenir une grande variété de fonctions directement à partir de votre ordinateur. Cela a rendu le processus de traduction quotidien plus facile et plus efficace. La tendance actuelle est à la simplification de la plupart de ces outils. Par exemple, Adobe a régulièrement réduit la complexité de la plupart de ses logiciels pour répondre aux besoins des utilisateurs moins expérimentés. Dans le passé, même les utilisateurs expérimentés auraient eu du mal à comprendre comment utiliser la plupart des logiciels Adobe. L'utilisation de la traduction automatique permet d'obtenir des résultats de plus en plus précis et naturels. Actuellement, les algorithmes d'apprentissage profond donnent le ton de ce qui est possible aujourd'hui. Selon Aire (2014) dans son article intitulé "Computer-aided translation: demonstration of a powerful tool" (traduction assistée par ordinateur: démonstration d'un outil puissant). Les technologies d'apprentissage automatique peuvent étudier le matériel qui y est introduit et produire des résultats similaires lorsque du nouveau matériel ou de nouveaux défis sont introduits. Il existe aujourd'hui plusieurs solutions capables de produire des résultats de traduction de niveau professionnel, en particulier pour les projets de traduction répétitifs sans contexte culturel. Cependant, les machines deviennent de plus en plus intelligentes et seront bientôt capables de traiter tout ce qui leur est proposé, quelle que soit sa complexité.

Sous l'emprise des médias et des technologies modernes, nous trouvons aujourd'hui des personnes qui utilisent un mélange de langues pour interagir avec leurs semblables, lisent l'anglais et d'autres langues sur leurs écrans d'ordinateur, regardent ensemble les actualités locales, régionales ou mondiales et d'autres programmes, et écoutent de la musique pop dans des langues autres que leur langue maternelle. Leurs activités de communication ont un impact important sur leur vie quotidienne et montrent une nouvelle équation en ce qui concerne le statut de la traduction dans leur vie. Les innovations dans le domaine des médias et de la technologie ont eu un impact non seulement sur notre vie sociale, mais aussi sur notre vie personnelle. Au niveau social, elles ont aidé les gens à se connecter et à coopérer les uns avec les autres, à partager des idées et des intérêts communs et à travailler sur des projets d'intérêt mutuel. Au niveau international, elle a contribué à l'intégration du monde entier en créant des réseaux globaux et en protégeant les intérêts des personnes de multiples façons. Selon Boucau (2005) ^[5], les nouvelles technologies ont permis aux gens de s'interconnecter et leur ont donné le sentiment d'appartenir à une communauté globale. En outre, on estime qu'ils partagent des valeurs et des intérêts communs qui favorisent la réalisation d'objectifs démocratiques au bénéfice de tous. En raison de l'expansion rapide de la globalisation et des progrès technologiques qui en découlent dans le monde entier, nous assistons à une croissance rapide des services de traduction. Cette croissance de la demande de services de traduction a affecté la vie et les méthodes de travail des

traducteurs et de l'industrie de la traduction. Le processus de globalisation progressant plus rapidement que jamais, nous pouvons prédire que dans les prochaines années, le marché de la traduction sera plus touché que tout autre marché, simplement en raison de la disparition des frontières nationales. Les services Internet seront de plus en plus utilisés pour planifier et fournir des services de traduction. Avec le soutien des médias et des technologies modernes, de nouvelles stratégies globalisées seront utilisées pour améliorer la qualité et la quantité des traductions.

Impact des outils technologiques sur la traduction professionnelle

Les universitaires et les chercheurs ont écrit sur les outils de TAO et sur la manière dont ils peuvent être utilisés dans les cercles professionnels et académiques. Par exemple, Austerlühl (2001) ^[2] explique l'utilisation d'outils non spécifiques à la traduction tels que les ordinateurs (PC), le courrier électronique, le protocole de transfert de fichiers (FTP), les groupes de travail basés sur le Web, les moteurs de recherche, la conception de sites Web, les feuilles de calcul, les graphiques, les traitements de texte, les bases de données en ligne et les outils de publication assistée par ordinateur (PAO), qui sont largement utilisés par les traducteurs pour faciliter leur travail. Bien que ces outils permettent de réduire les délais et les coûts de traduction, ils ne profitent pas toujours aux traducteurs puisqu'ils réduisent également leurs revenus. Bowker (2002) ^[6] partage le point de vue d'Austerlühl (2001) ^[2] sur les outils de traduction, mais elle présente les méthodes informatiques qui facilitent la traduction humaine et affirme que "dans un avenir prévisible au moins, les traducteurs humains auront encore un rôle important à jouer dans la production de textes traduits".

Par ailleurs, Gil et Pym (2002) ^[13] affirment que les outils de mémoire de traduction sont utiles pour la traduction de textes contenant "un grand nombre de termes et de phrases répétés, comme dans le cas des manuels, des produits informatiques et des versions d'un même document (mises à jour de sites web)". Ils ajoutent que ces outils se chargent des parties routinières et ennuyeuses de la traduction puisqu'ils réutilisent des traductions antérieures. Selon Nyberg *et al* (2003) ^[20], les outils de mémoire de traduction accélèrent le processus de traduction en traitant les textes répétitifs et les textes rédigés dans un langage contrôlé. De toute évidence, les outils de mémoire de traduction se sont avérés très fonctionnels pour aider à la localisation du HTML et des fichiers logiciels supplémentaires avec des balises pour maintenir le format et le code du document d'origine. L'éditeur de balises est utilisé dans ces cas. Selon Smith (2008) ^[23], avec la mémoire de traduction (MT), le traducteur n'a plus besoin de se fatiguer les yeux à chaque fois qu'il cherche le début de la prochaine phrase source à traduire. Ces outils ne permettront jamais au traducteur de sauter une phrase ou même un paragraphe, ce qui est l'une des situations les plus courantes lors de la traduction d'un document papier ou de l'écrasement de documents électroniques. Avec l'aide de la MT, la traduction sera exempte d'éléments manquants. Pour Elimam (2007) ^[12], l'utilisation d'outils de mémoire de traduction améliore la cohérence, à la fois dans un même document et d'un document à l'autre.

À l'heure de la globalisation, les entreprises et les particuliers interagissent de plus en plus avec des personnes

de pays et de cultures différents, et la communication devient donc un élément clé dans ces situations. Les outils de traduction automatique permettent de traduire d'une langue à l'autre et peuvent constituer un atout précieux pour combler le fossé entre les différentes langues. Ces outils peuvent traduire rapidement et efficacement des documents ou des messages dans la langue cible souhaitée sans avoir recours à un traducteur agréé. Demetrio (2023)^[11] a examiné brièvement les cinq principaux outils de traduction automatique de 2023 qui offrent des traductions de haute qualité et des services de traduction certifiée:

Google Translate

Google Translate est un outil de traduction automatique populaire et largement utilisé qui prend en charge plus de 100 langues. Il offre à la fois une traduction textuelle et vocale, ce qui en fait un outil polyvalent pour les besoins de la communication. Bien que la précision de Google Translate se soit considérablement améliorée au fil des ans, il est toujours recommandé de faire appel à un traducteur agréé pour vérifier la précision et l'exactitude des documents traduits.

DeepL

DeepL est un outil de traduction automatique qui utilise l'intelligence artificielle pour fournir des traductions de texte de haute qualité, dans plusieurs langues. Il utilise une approche de réseau neuronal pour la traduction des langues, ce qui lui permet de fournir des traductions plus précises avec une grammaire et une structure de phrase correctes. DeepL offre également une fonction qui permet aux utilisateurs de comparer les traductions de différents outils pour une meilleure précision.

Microsoft Translator

Microsoft Translator est un outil de traduction automatique offrant une traduction vocale et textuelle en temps réel dans plus de 70 langues. Il utilise une combinaison de réseaux neuronaux artificiels et de traduction automatique statistique pour des traductions précises et efficaces. Microsoft Translator propose également une API qui permet aux entreprises d'intégrer l'outil dans leur processus de traduction.

Yandex

Yandex est l'un des meilleurs outils de traduction automatique disponibles aujourd'hui; il offre des services de traduction dans plus de 90 langues, ce qui en fait un excellent choix pour les particuliers comme pour les entreprises. Yandex utilise une combinaison de réseaux neuronaux et de méthodes statistiques pour fournir des traductions extrêmement précises qui restituent les nuances du texte original. En outre, Yandex offre une interface conviviale qui facilite la saisie et la traduction de textes de manière rapide et efficace. Que vous souhaitiez traduire une simple phrase ou un document entier, Yandex est un excellent choix pour tous ceux qui ont besoin de services de traduction automatique de haute qualité.

Amazon Translate

Amazon Translate est un outil de traduction automatique de premier plan qui s'appuie sur des modèles de traduction automatique neuronale de pointe pour fournir des traductions précises dans plus de 100 langues. L'outil utilise

des algorithmes d'apprentissage profond pour analyser la structure des phrases et le contexte, ce qui permet d'obtenir des traductions plus naturelles et plus fluides. Amazon Translate est également hautement personnalisable, ce qui permet aux utilisateurs d'entraîner le système à améliorer les traductions pour des domaines ou des industries spécifiques. Son intégration avec d'autres plateformes et Amazon Web Services en fait un choix idéal pour les entreprises qui ont besoin d'une intégration transparente avec leur infrastructure existante. Dans l'ensemble, Amazon Translate est un outil de traduction automatique puissant et flexible qui donne des résultats impressionnants.

Globalisation et tendances en matière de traduction

Le monde devient de plus en plus interconnecté, sous l'impulsion de la technologie, du commerce et d'un marché globalisé. Cette interconnexion nécessite une circulation fluide de l'information et de la communication entre les différentes langues et cultures. L'industrie de la traduction joue donc un rôle crucial en comblant les fossés linguistiques, en facilitant la compréhension et en encourageant la collaboration. Le secteur de la traduction a connu une évolution dynamique, s'adaptant aux progrès technologiques et à l'évolution des besoins globaux. Il convient de noter que depuis l'invention de l'ordinateur électronique dans les années 1940, des recherches ont été menées sur la manière de l'appliquer à la traduction des langues (Hutchins 1986)^[15].

Ainsi, le secteur de la traduction a constamment intégré la technologie aux compétences humaines, en particulier l'IA et la traduction automatique, comme en témoignent les tendances mentionnées ci-dessus. L'accent est passé de la traduction linguistique à la localisation, qui consiste à modifier les informations relatives au contexte et à la culture pour les adapter à des publics du monde entier. Ces progrès dans la technologie de la traduction ont été accélérés par l'augmentation de la communication à distance, en particulier pendant la pandémie. Il en résulte une demande accrue de services de traduction spécialisés et variés. Le secteur de la traduction connaît une croissance significative, une tendance qui devrait se poursuivre dans les années à venir. Cette croissance est due à l'augmentation de la demande de services de traduction dans divers secteurs et à des avancées technologiques notables. Les principales prévisions indiquent que la traduction automatique (TA) et d'autres technologies linguistiques seront de plus en plus intégrées, ce qui améliorera considérablement l'efficacité et réduira les coûts. Parallèlement, la demande de localisation augmente, le contenu devant être adapté à des contextes régionaux et culturels spécifiques. En outre, l'influence croissante des marchés émergents nécessite la traduction dans un plus grand nombre de langues, ce qui élargit la portée et la pertinence de l'industrie.

Selon Bano (2024)^[4], plusieurs tendances clés transforment le secteur de la traduction et influencent la manière dont les services de traduction sont fournis, consommés et évalués:

1. L'essor de la traduction automatique (TA)

Les outils de traduction automatique, alimentés par des réseaux neuronaux, sont de plus en plus sophistiqués. Bien qu'ils ne remplacent pas les traducteurs humains, ils excellent dans les tâches répétitives à haut volume, réduisant considérablement les délais d'exécution et les coûts. Toutefois, l'expertise humaine reste essentielle pour les traductions nuancées, l'adaptation culturelle et l'assurance

qualité.

- Au-delà des réseaux neuronaux, bien que les réseaux neuronaux dominent la scène de la traduction automatique, d'autres approches telles que la traduction automatique statistique et les modèles hybrides sont toujours d'actualité. La TA statistique excelle dans des domaines spécifiques où les données d'entraînement sont abondantes, tandis que les modèles hybrides combinent diverses techniques pour améliorer la précision et la fluidité.
- Les outils de TA spécialisés et l'essor des moteurs de TA spécifiques à un domaine répondent à des besoins uniques. Par exemple, les outils de TA médicale gèrent la terminologie complexe et les sensibilités culturelles, tandis que les outils de TA juridique garantissent une traduction précise de la terminologie juridique.
- L'assurance qualité reste cruciale. Même avec des outils de TA avancés, la post-édition humaine est essentielle pour un contenu nuancé, l'adaptation culturelle et le contrôle de la qualité. L'expertise humaine garantit que le texte traduit transmet efficacement le sens, le ton et le style voulus.

2. L'émergence d'une spécialisation de niche

La demande de contenus diversifiés augmentant, les traducteurs se spécialisent dans des domaines spécifiques tels que la rédaction juridique, médicale, technique et créative. Cela permet de garantir l'utilisation d'une terminologie précise et d'une expression culturellement appropriée dans des domaines spécialisés.

- Au-delà des domaines traditionnels, la spécialisation s'étend au-delà des domaines juridique, médical et technique. Les traducteurs interviennent désormais dans des domaines tels que le commerce électronique, le marketing, la finance et l'éducation, qui requièrent chacun des connaissances spécifiques et une sensibilité culturelle.
- Microspécialisation À l'intérieur des domaines, d'autres spécialisations apparaissent. Par exemple, les traducteurs médicaux peuvent se spécialiser dans des domaines spécifiques tels que les produits pharmaceutiques, les essais cliniques ou les appareils médicaux. Cette micro-expertise garantit des compétences linguistiques et une compréhension culturelle ciblées.
- Certification et accréditation Pour mettre en valeur leur expertise, les traducteurs cherchent de plus en plus à obtenir des certifications et des accréditations spécifiques à leur domaine de prédilection. Cela permet aux clients d'avoir une plus grande confiance dans leurs qualifications et leurs compétences.

3. Environnements de traduction collaborative

Les plateformes basées sur le cloud et les outils de collaboration rationalisent les flux de travail. Les équipes de traducteurs, y compris les experts en la matière et les rédacteurs, peuvent travailler ensemble de manière transparente sur des projets complexes, garantissant ainsi cohérence et efficacité.

- Les plateformes basées sur le cloud, telles que Memsources et XTM Cloud, permettent une collaboration en temps réel entre les traducteurs, les chefs de projet et les experts en la matière.
- Ces plateformes offrent des fonctionnalités telles que le partage des mémoires de traduction des glossaires et

l'intégration de la traduction automatique, ce qui permet de rationaliser les flux de travail et d'assurer la cohérence des projets.

- Les environnements collaboratifs favorisent la communication et le partage des connaissances, ce qui permet d'améliorer la qualité des traductions et de réduire les délais d'exécution.

4. Progrès technologiques

En 2024, les technologies de pointe continueront de révolutionner le secteur de la traduction. L'utilisation de logiciels avancés et de techniques innovantes a permis d'atteindre des niveaux de précision et d'efficacité sans précédent dans le domaine de la traduction. La technologie moderne a complètement changé la façon de traduire, permettant des délais d'exécution plus rapides sans sacrifier la qualité du résultat.

- Amélioration continue de l'architecture du NMT et des données d'entraînement Les chercheurs expérimentent en permanence de nouvelles architectures de réseaux neuronaux et des ensembles de données d'entraînement plus vastes et plus diversifiés, afin d'améliorer encore la précision et la fluidité du NMT.
- Personnalisation pour des domaines et des tâches spécifiques Les moteurs de NMT sont adaptés pour traiter la terminologie spécifique à un domaine et des tâches telles que la traduction vocale en temps réel, répondant ainsi à des besoins spécialisés allant au-delà de la traduction générale.

5. L'IA entraduction

L'utilisation de l'intelligence artificielle (IA) dans la traduction est devenue essentielle. Ses capacités de traitement et de compréhension du langage naturel se sont considérablement améliorées, ce qui permet de produire des traductions plus complexes et contextuellement correctes. Mais la question qui se pose est la suivante: l'IA va-t-elle se substituer aux traducteurs humains? La solution tient plus de la collaboration que du remplacement. L'intelligence artificielle (IA) est très efficace pour traduire rapidement de grandes quantités de données. Cependant, elle pourrait être meilleure pour comprendre les expressions idiomatiques et les particularités culturelles auxquelles les traducteurs humains sont habitués. Par conséquent, plutôt que de remplacer les compétences humaines en 2024, l'IA est considérée comme un outil utile pour les compléter.

- Personnalisation et localisation L'IA peut personnaliser le contenu traduit en fonction des profils et des préférences de chaque utilisateur, offrant ainsi une expérience véritablement localisée.
- Analyse des sentiments et reconnaissance des émotions L'IA peut évaluer le ton émotionnel du texte source et sa pertinence culturelle, afin de s'assurer que la version traduite transmet effectivement le sentiment voulu.

6. Amélioration des technologies de traduction de la parole vers la parole et de la parole vers le texte

Anticipez des avancées significatives dans les technologies de conversion de la parole au texte et de la parole à la parole en 2024. Ces développements ont permis de traduire les langues parlées avec précision et en temps réel, éliminant ainsi les obstacles à la communication. La technologie prend désormais en charge un plus grand nombre de dialectes et d'accents, ce qui permet une plus grande diversité dans la communication. Cela a un impact significatif sur les domaines où une communication précise et sans ambiguïté

est essentielle, tels que le commerce international, l'éducation et les soins de santé. En améliorant l'efficacité de la traduction et en renforçant les interactions interculturelles, ces technologies augmenteront la connectivité et l'accessibilité à l'échelle globale.

- **Intégration aux assistants d'IA et aux appareils intelligents** Les technologies de traduction en temps réel sont intégrées aux assistants d'IA tels que Siri et Alexa et aux appareils intelligents tels que les casques et les wearables, offrant une traduction linguistique transparente dans la vie de tous les jours.
- **Service client multilingue** Les entreprises peuvent tirer parti de la traduction en temps réel pour fournir un support client multilingue, renforçant ainsi l'accessibilité et améliorant la satisfaction des clients.

7. Mettre l'accent sur l'expérience utilisateur (UX)

Le secteur de la traduction adopte les principes de l'UX pour améliorer la satisfaction des clients. Cela inclut des interfaces conviviales pour commander des services de traduction, un suivi en temps réel et des mécanismes de retour d'information.

- Les sociétés de traduction privilégient les interfaces conviviales pour commander des services, suivre l'avancement des travaux et fournir un retour d'information.
- Les solutions adaptées aux mobiles et les portails en libre-service sont de plus en plus courants, car ils offrent commodité et accessibilité aux clients.
- Les mécanismes de retour d'information et les mesures d'assurance qualité sont essentiels pour garantir la satisfaction des clients et l'amélioration continue.

8. Considérations éthiques

Alors que l'IA occupe le devant de la scène, les préoccupations concernant la confidentialité des données, les biais algorithmiques et le traitement éthique des linguistes gagnent du terrain. Les cadres éthiques et les pratiques de développement responsables deviennent essentiels pour des solutions de traduction responsables.

- Les préoccupations concernant la confidentialité des données, les biais algorithmiques et le traitement équitable des professionnels de la langue gagnent du terrain.
- Des pratiques transparentes en matière de données, un développement responsable de l'IA et une rémunération équitable des traducteurs sont essentiels pour garantir des solutions de traduction éthiques et durables.
- Les organismes du secteur et les organisations professionnelles élaborent des cadres éthiques pour guider les pratiques de traduction et protéger les droits de toutes les parties prenantes.

Méthodes et matériel

L'étude adopte des méthodes quantitatives et qualitatives; la collecte des données comprend une enquête intensive à travers des sources secondaires de littérature telles que l'internet, les journaux et des visites périodiques à la

bibliothèque. Les données primaires ont toutefois été générées à l'aide d'un questionnaire administré aux personnes interrogées dans le cadre de l'échantillon. Les données ont été analysées à l'aide d'outils statistiques descriptifs pertinents, notamment le comptage des fréquences, le pourcentage simple et une discussion globale des résultats conformément aux objectifs de l'étude. Ainsi, 110 questionnaires ont été distribués aux personnes interrogées dans les organisations et les établissements d'enseignement supérieur sélectionnés dans l'État du Delta. 100 d'entre eux ont été retournés et jugés utiles pour l'analyse, comme suit: 32 questionnaires destinés aux organisations commerciales, 20 questionnaires destinés aux traducteurs/enseignants et 48 questionnaires destinés aux apprenants/étudiants.

Tableau 1: Caractéristiques sociodémographiques de l'étude

Variables	Fréquences	Pourcentage (%)
Sexe		
- Homme	53	53%
- féminin	47	47%
Total	100	100%
Âge		
- 15-24	48	48%
- 25-34	22	22%
- 35-44	16	16%
- 45-54	10	10%
- 55 & above	4	4%
Total	100	100%
Spécialisation		
- Organisations	32	32%
- Traducteurs/enseignants	20	20%
- Apprenants / Étudiants	48	48%
Total	100	100%
Situation de famille		
- Célibataire	58	58%
- Marié(e)	37	37%
- Divorcé(e)	5	5%
Total	100	100%

Source: Travail de terrain des chercheurs 2024

Le tableau ci-dessus révèle l'analyse démographique du sexe, de l'âge, de la spécialisation et de l'état civil. L'étude indique que les hommes dominent l'étude avec 53 répondants, soit 53%, tandis que les femmes sont 47 répondants, soit 47%. Dans les intervalles d'âge, les répondants âgés de 15 à 24 ans dominent l'étude avec 48 répondants représentant 48%, tandis que les autres sont les 25-34 ans avec 22 répondants représentant 22%, les 35-44 ans avec 16 répondants représentant 16%, les 45-54 ans avec 10 répondants représentant 10% et les plus âgés avec 4 répondants représentant 4%. En ce qui concerne la spécialisation, l'étude révèle que les traducteurs/enseignants comptent 25 répondants, soit 25%, les apprenants/étudiants 62 répondants, soit 62%, et les organisations commerciales 13 répondants, soit 13%. Enfin, en ce qui concerne l'état civil, l'étude montre que les célibataires représentent 58%, les mariés 37% et les divorcés 5%.

Tableau 2: Présentation et discussion des résultats

S. No	Questions/affirmation	Vrai	%	Faux	%	Décision
La globalisation n'a pas d'impact significatif sur la traduction au 21^{ème} siècle						
1	Selon vous, la globalisation a-t-elle eu un impact significatif sur le domaine de la traduction?	93	93%	7	7%	Accepter
2	La connectivité croissante entre les pays due à la globalisation a-t-elle eu un impact positif sur la qualité des traductions produites ?	88	88%	12	12%	Accepter
3	Selon vous, la traduction a-t-elle contribué au progrès technologique ?	92	92%	8	8%	Accepter
La globalisation n'a pas eu d'effet sur l'émergence d'outils technologiques						
4	La globalisation n'a pas entraîné l'émergence de nouveaux défis pour les traducteurs	14	14%	86	86%	Rejeter
5	Pensez-vous que les traducteurs africains maîtrisent bien les outils technologiques ?	46	46%	54	54%	Rejeté
6	L'IA a eu un impact positif sur la traduction	78	78%	22	22%	Acceptation
Il n'y a pas de relation significative entre la traduction et la globalisation						
7	L'échange global d'idées et de cultures dû à la globalisation a-t-il entraîné un besoin accru de documents traduits ?	92	92%	8	8%	Accepter
8	Pensez-vous que les progrès technologiques induits par la globalisation ont amélioré l'efficacité des services de traduction ?	79	79%	21	21%	Accepter
9	Pensez-vous que la globalisation a finalement rendu les services de traduction plus importants dans le monde globalisé d'aujourd'hui ?	90	90%	10	10%	Accepter
L'innovation technologique n'a pas permis de créer des traducteurs technologiques à l'ère de la globalisation.						
10	D'après votre expérience, le champ d'action des traducteurs s'est-il élargi du fait de la globalisation ?	91	91%	9	9%	Accepter
11	L'IA a rendu les outils de traduction électronique sans effet	25	25%	75	75%	Rejeter
12	L'IA a favorisé l'innovation technologique	75	75%	25	25%	Accepter

Source: Travail de terrain des chercheurs 2024

La globalisation a profondément remodelé l'entreprise de traduction; elle a accru la demande de contenu multilingue, apporté des complexités qui dépassent la langue et encouragé le mélange des générations pour des gains de performance. Les traducteurs jouent désormais un rôle essentiel en facilitant les échanges verbaux à l'échelle globale, en comblant les fossés culturels et en garantissant un contenu correct et adapté au contexte dans de nombreuses langues et régions (LLC 2023) ^[17].

D'après les tableaux deux ci-dessus, l'hypothèse nulle est donc rejetée et l'hypothèse alternative acceptée, ce qui révèle tout d'abord que la globalisation a un effet significatif sur l'émergence d'outils technologiques pour la traduction au 21^e siècle. Ce résultat est donc en accord avec Nyberg *et al* (2003) ^[20] qui ont affirmé que l'impact des outils technologiques de traduction sur la globalisation, l'utilisation d'outils de mémoire de traduction accélère le processus de traduction en traitant les textes répétitifs et les textes rédigés dans un langage contrôlé. De toute évidence, les outils de mémoire de traduction se sont avérés très fonctionnels pour aider à la localisation du HTML et des fichiers logiciels supplémentaires avec des balises pour maintenir le format et le code du document d'origine. L'éditeur de balises est utilisé dans ces cas. Smith (2008) ^[23] reconnaît également qu'avec une mémoire de traduction (MT), le traducteur n'a plus besoin de se fatiguer les yeux à chaque fois qu'il cherche le début de la prochaine phrase source à traduire. Ces outils ne permettront jamais à un traducteur de sauter une phrase ou même un paragraphe, ce qui est l'une des situations les plus courantes lors de la traduction d'un document papier ou de la réécriture de documents électroniques. Avec l'aide de la MT, la traduction sera exempte de tout élément manquant.

Cette conclusion est également conforme à celle d'Awurum et Njosi (2023) ^[3], qui estiment que plusieurs outils technologiques de traduction sont utiles aux traducteurs pour avoir un impact global, notamment les bases de données terminologiques en ligne, les correcteurs grammaticaux et orthographiques et les logiciels de gestion de projet qui simplifient certains des processus impliqués dans le travail de traduction. De même, il existe des outils de TAO (traduction assistée par ordinateur) qui sont utiles. Il s'agit

notamment des logiciels de mémoire de traduction (MT), des moteurs de recherche linguistique, des programmes de gestion terminologique, des logiciels d'alignement et des programmes interactifs de traduction automatique qui aident les traducteurs à être plus cohérents et plus efficaces.

Deuxièmement, cette étude a révélé l'existence d'une relation étroite et significative entre la traduction et la globalisation en ce qui concerne l'innovation technologique à l'ère de la globalisation. Cette conclusion est donc en accord avec Ihekuna (2023) ^[16] qui a observé à juste titre qu'aujourd'hui, les tendances en matière de traduction vont de pair avec la manière dont la globalisation change la façon dont les gens vivent et font des affaires. Non seulement la globalisation augmente la demande de services linguistiques, mais elle influence également le rythme auquel les traducteurs doivent travailler et fournir du contenu. La traduction dans le cadre de la globalisation est très importante. La valeur inédite de la traduction est en train d'être reconnue. La traduction, qui fait partie de plusieurs services linguistiques, permet aux entreprises d'entrer directement en contact avec leur public cible par le biais de la langue. Ihekuna (2023) ^[16] ajoute que la traduction et la globalisation n'ont pas seulement rapproché les nations; elles ont également renforcé les interactions entre les personnes et les cultures de ces pays. La traduction a toujours fait partie intégrante de l'histoire de l'humanité. Depuis des temps immémoriaux, les textes ont été traduits, transcrits, adoptés, imités et parfois interprétés avec une nouvelle saveur littéraire. En tant que discipline indépendante, la traduction s'est avérée être un pont entre des peuples différents et, en tant que moyen d'unification, elle a rendu accessible la littérature écrite dans des langues diverses.

Li (2022) ^[18] s'est également aligné sur cette conclusion concernant la relation complexe entre la traduction et la globalisation en déclarant que la langue est plus qu'un simple moyen de communication; c'est un outil puissant qui façonne nos pensées, nos émotions et notre compréhension du monde. Dans le monde globalisé d'aujourd'hui, où les frontières sont de plus en plus floues et où les cultures se mélangent, le rôle des traducteurs devient vital pour combler

les fossés linguistiques et faciliter une communication efficace. La globalisation fait tomber les barrières géographiques et rend indispensable l'acquisition de compétences en matière de communication interculturelle. Les interactions entre personnes issues de milieux culturels différents étant de plus en plus fréquentes, des malentendus et des interprétations erronées peuvent survenir en raison des différences de langue, de coutumes et de valeurs. La traduction joue donc un rôle essentiel pour combler ces lacunes en matière de communication globale.

Conclusion et recommandations

À l'ère de la globalisation, la traduction franchit toutes les barrières linguistiques; elle contribue également à combler les écarts entre les nations et à éliminer le fossé de la communication en traduisant des textes, des phrases et des mots d'une langue à l'autre. En conclusion, cette étude a passé en revue la littérature pertinente en accord avec les principales variables de l'étude et l'adoption de la théorie de la linguistique informatique (CL), aidée par des outils statistiques descriptifs pertinents pour l'analyse des données, notamment le comptage des fréquences et les pourcentages simples. Par conséquent, l'étude a conclu et contribué à l'ensemble des connaissances par les résultats suivants:

1. La globalisation a un effet significatif sur l'émergence d'outils technologiques pour la traduction au 21^{ème} siècle.
2. Il existe une relation étroite et significative entre la traduction et la globalisation en ce qui concerne l'innovation technologique à l'ère de la globalisation.

Conformément aux objectifs de cette étude, les recommandations suivantes sont discutées. Premièrement, pour préparer les étudiants et les traducteurs professionnels aux missions internationales, les avis de réunions et d'ateliers organisés par le NITI devraient s'efforcer d'atteindre les institutions où la traduction est enseignée suffisamment tôt pour permettre aux acteurs de la discipline d'y participer activement et d'apporter des contributions significatives et utiles dans ce domaine. Deuxièmement, avec l'augmentation de l'utilisation d'Internet et d'autres outils électroniques pour la traduction, le gouvernement devrait subventionner le taux de consommation de données pour les utilisateurs de la traduction afin d'améliorer leur pratique pour un impact global. Troisièmement, les traducteurs professionnels devraient être encouragés afin de rendre l'industrie de la traduction attrayante pour les investisseurs internationaux et d'avoir un impact global. Quatrièmement, afin de compléter un statut globalisé, les décideurs globaux dans les nations à culture et à langue homogènes devraient investir dans la formation et le recyclage des traducteurs professionnels dans l'utilisation des outils technologiques.

Références

1. Aire VO. Traduction assistée par ordinateur: démonstration d'un outil performant. Paper presented at the 17th Annual Conference and AGM of the University French Teachers Association of Nigeria (UFTAN), Badagry, 2014.
2. Austerlühl H. Electronic Tools for Translators: Translation Practices Expanded. Manchester: St. Jerome, 2001.
3. Awurum CH, Njosi FC. The Use of Technology in Translation and its Limitations. International Journal of Advanced Multidisciplinary Research and Studies India. 2023; 3(2):540-548.
4. Bano S. Translation Trends in a Globalized World What's Next for the Industry? 2024. <https://www.linkedin.com/in/sofia-bano/>
5. Boucau F. The European Translation Industry: Facing the Future, Brussels: European Union of Associations of Translation Companies, 2005.
6. Bowker L. Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction. Ottawa: University of Ottawa Press, 2002.
7. Catford JC. A Linguistic Theory of Translation. London: Oxford University Press, 1965.
8. Cronin M. Translation and globalization. Publisher: lovely books 975, 2003.
9. Cifuentes M. Globalization: How has it affected the translation industry? 2014. http://alpaomegatranslations.com/2014/10/13/globalization_how_has_it_affected-the-translationindustry/
10. Delisle J, Woodsworth J. Translators Through History. Language Arts & Disciplines. John Benjamins Publishing, 2012.
11. Demetrio R. 5 Best Machine Translation Tools with Examples, 2023.
12. Eliman AS. The Impact of Translation Memory Tools on the Translation Profession. Translation Journal. 2007; 11(1). Retrieved from: <http://www.translationjournal.net/journal/39TM.htm>
13. Gil JRB, Pym A. Technology and Translation (a Pedagogical Overview). Tarragona: Universitat Rovira i Virgil Intercultural Studies Group, 2002, 5-19. Retrieved from: http://usuaris.tinet.cat/apym/online/translation/BiauPym_TechnologyAndTranslation.pdf
14. He P. The Application of Computer-Assisted Translation Tools to the Teaching of Scientific and Technological Translation: English to Chinese. Translation Studies Unit Imperial College London, 2014.
15. Hutchins JW. Machine Translation: Past, Present, Future. Chichester: Ellis Horwood, 1986.
16. Ihekuna CA. The Role of Translation in the Globalized World. Awka Journal of Linguistics and Languages (AJILL). 2023; 15.
17. Languages Unlimited, LLC. The Impact of Globalization on the Translation Industry, 2023.
18. Li R. An automated English translation judging system based on feature extraction algorithm, J. Artif. Intell. Pract. 2022; 5(4):48-54.
19. Mbah EE. Barriers of Movement in Igbo Syntax. A Paper Presented at The First Congress of the Igbo Studies Association. UNN, 2005.
20. Nyberg E, Mitamura T, Huijsen WO. Controlled language for authoring and translation." In Harold L. Somers (ed.) Computers and Translation: A Translator's Guide. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 2003; 245-282.
21. Nzuanke SF, Chinaka UN. Technology and Translation: The Impact of Recent Technology Tools on Professional Translation. LWATI: A Journal of Contemporary Research. 2018; 15(3):75-96.
22. Richter F. Introduction to Computational Linguistics. Germany: Karls-Universität Tübingen, 2005.

23. Smith TJ. Impact of Translation Memory Tools on Translation Services. Ezine Articles, 2008. Retrieved from: <http://www.ezinearticles.com/?Importance-Of-TranslationAnd-Interpreter-Services-On-Business-Trips&id=1174850> at 11:28 pm (2018, July, 21).
24. Transatlantic Translations Group (TTG). The Impact of Translation on Globalization. A Global Solution Bringing Translations to Life. Published Apr 19, 2024.
25. Vuillermot C. La monnaie, Personnage Historique. Published by DROZ France, 2007.
26. Wiersema N. Globalization and Translation, A discussion of the effect of globalization on today's translation, 2004. www.languagesunlimited.com.
27. Ying-ting C. The Concept of Globalization and Localization. Translation Journal. 2010; 14(3).